



COMUNICADO DE PRENSA

Fecha: 13 de abril de 2006

Comunicado: 06-34 SP

Contacto: Dennis Byrne (202) 205-6948

Dirección en Internet: <http://www.sba.gov/news>

Honra la SBA a Americanos Desinteresados con Premios Espiritu Americano

WASHINGTON, D.C. – Catorce negocios pequeños y voluntarios de las áreas devastadas por los huracanes Katrina, Rita y Wilma, de lugares tan lejanos como Wisconsin, recibieron hoy los **Premios Espiritu Americano de la SBA 2006**, en una ceremonia celebrada durante un desayuno en Washington, D.C., como parte de la Semana Nacional de la Pequeña Empresa que se extiende del 9 al 15 de abril.

Los premios se entregaron en reconocimiento a la ardua labor y la determinación de negocios pequeños para recuperarse con rapidez, y por la ayuda desinteresada que negocios pequeños y otros voluntarios proveyeron a sus conciudadanos afectados por estos devastadores desastres sin precedentes.

“Hoy estamos honrando a empresarios americanos que, sin vacilaciones, vinieron de inmediato en ayuda de las víctimas de los huracanes que afectaron la Costa del Golfo en 2005”, dijo el administrador de la SBA, Héctor V. Barreto. “Mediante su trabajo arduo y voluntario, estos individuos representaron el espíritu americano al proporcionar productos, servicios, compasión y esperanza que esos propietarios de negocios y viviendas necesitaban para sobrevivir a la destrucción y las secuelas de esas tormentas”.

Los ganadores fueron seleccionados de entre grupos de nominados por las oficinas de distrito de la SBA en sus comunidades, y el reconocimiento se basa en cumplir criterios específicos ya sea en la categoría de Negocios Pequeños o de Esfuerzos Voluntarios de Negocios Pequeños, en aspectos relacionados con su respuesta a esos desastres.

Los siguientes son los 14 ganadores de los Premios Espiritu Americano 2006, y provienen de estados como Alabama, Florida, Louisiana, Mississippi, Texas, Wisconsin y Washington, D.C.

Los ganadores son:

Categoría Negocios

Rev. Toris Young, Pastor
Iglesia Bautista Misionera
Greater Bibleway
New Orleans, Louisiana

Tommy Andrade, Propietario
Tommy's Cuisine
New Orleans, Louisiana

Categoría Voluntarios

Obispo Randy Clark, Pastor
Iglesia Triumph
Nederland, Texas

Saymendy Lloyd, Fundadora
Organización Women's Wing
Washington, D.C.

Dra. Regina M. Benjamin,
Fundadora & CEO
Clínica Rural Bayou Le Batre
Greenwood, Mississippi

Ken Korsch, Presidente
National School Lines, LLC
Omro, Wisconsin

K. William Grothe, Jr.
Presidente & CEO
Jim Richards, Jefe de Operaciones
Servicios de Transporte KLLM
Richland, Mississippi

James Sheehan, Miembro Gerencia
Everglades Adventures RV & Sailing Resort
Pahokee, Florida

Lule Abney & Keith Kinkade, Propietarios
The Rogue & Good Company, LLC
Jackson, Mississippi

Elvin Hayes, Presidente & CEO
The Hayes Group, LLC
Liberty, Texas

Alan Purwin, Fundador
Helinet Aviation Services
Van Nuys, California

Robert H. Lorsh, CEO
MyMedicalRecords.com
Los Angeles, California

Para más información sobre la Semana Nacional de la Pequeña Empresa de 2006, y una lista completa de los ganadores de premios, visite www.sba.gov/sbw, en inglés.

La Semana Nacional de la Pequeña Empresa de 2006 está co-auspiciada por las siguientes organizaciones: Sam's Club, Intel, Microsoft, SCORE, Raytheon, la Fundación Kauffman, Nationwide, IBM, Verizon Communications, Johnson & Johnson, BAE Systems, KBR, Cisco Systems, Fiducial, Aetna, Administaff y Symantec.

Denegación de Responsabilidad: El apoyo que la Agencia Federal para el Desarrollo de la Pequeña Empresa otorga a esta actividad no constituye un respaldo, expreso o implícito, a las opiniones, productos o servicios de ninguno de los co-auspiciadores. La SBA ofrece todos sus programas y servicios al público sin discriminación alguna. Si se solicita con por lo menos dos semanas de anticipación, se hará arreglos razonables para acomodar a personas discapacitadas. Comunicarse con sbw@sba.gov. Autorización # 2006.